

Превод

# SECRA-2

РЪКОВОСТВО ЗА УПОТРЕБА

КАКСКИ С ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИЗОЛАЦИЯ  
С ИНТЕГРИРАН ЛИЦЕВ ЩИТ  
ТИП SECRA-2



**hubix**  
SAFETY IN POWER

**Hubix Sp. z o.o.**  
Huta Źabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Źabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

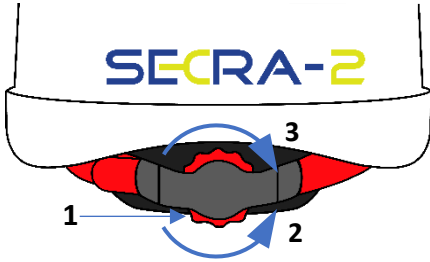


Fig. 1

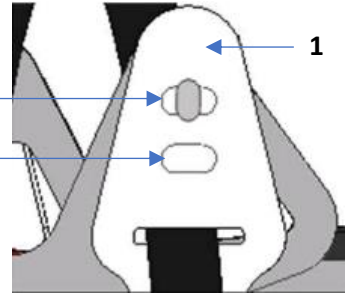


Fig. 2

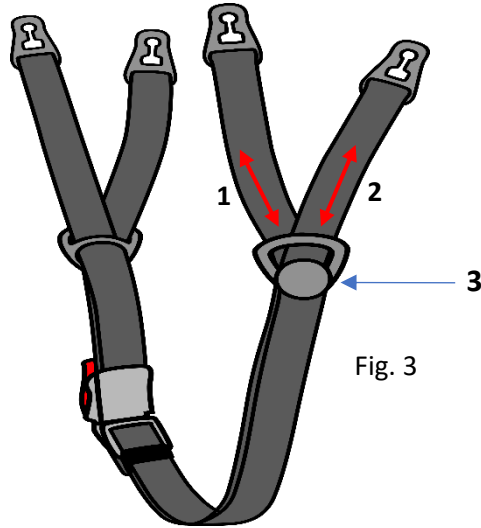


Fig. 3

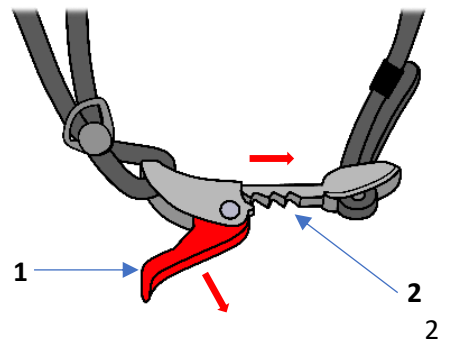
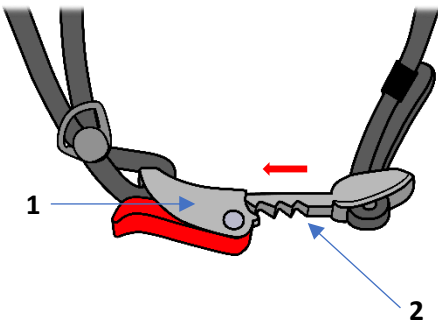


Fig. 4

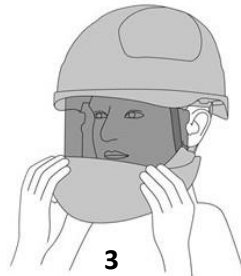
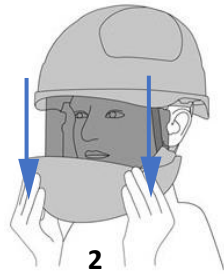


Fig. 5

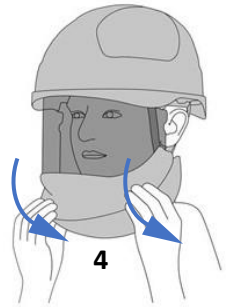


Fig. 6

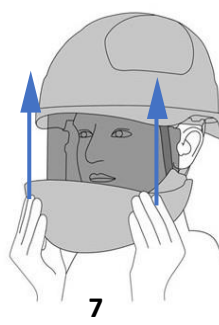
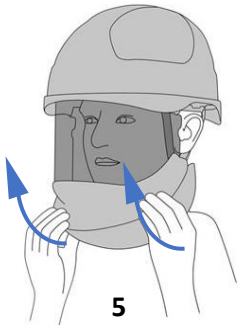


Fig. 7



Fig. 8

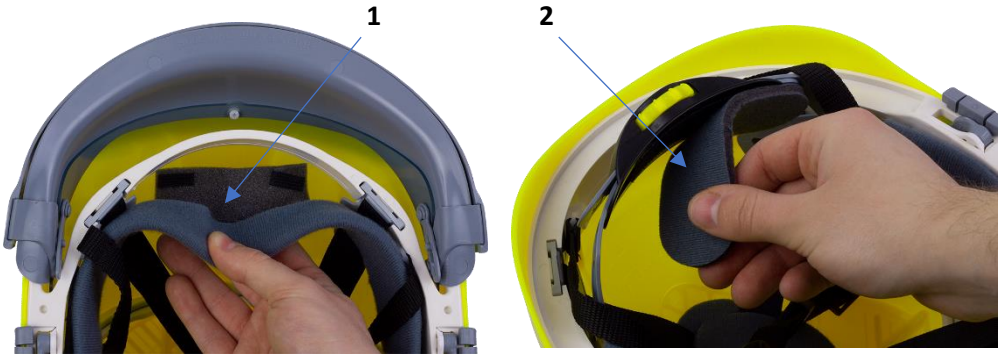


Fig. 9

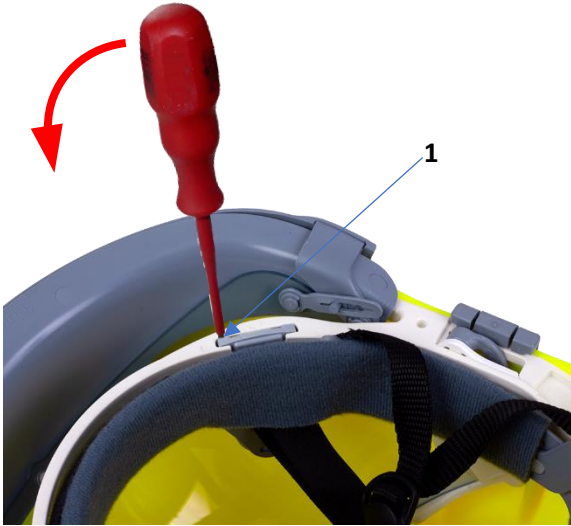


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

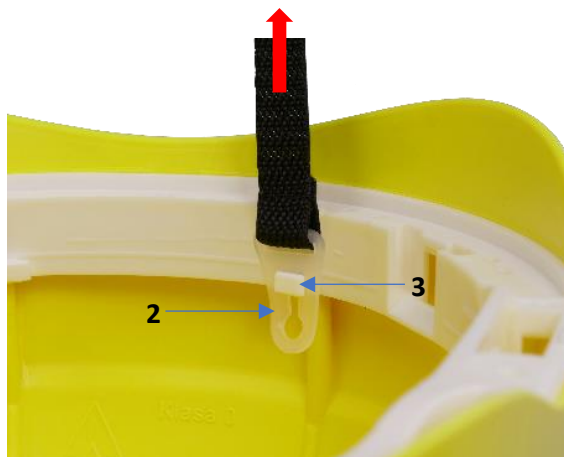


Fig. 13



Fig. 14

Тип:

**SECRA-2**

Вариант:

**H058S-2 ARC-E6HT (ABS)**

Код на продукта:

**F113.xSEx**

Клас 0 (1 000 V), Box Test - class 2

EN 397:2012 + A1:2012, EN 50365:2002, EN 166:2001, GS-ET 29:2011-05

Клас E (20 kV)

ANSI/ISEA Z89.1:2014

Производител:

**HUBIX Sp. z o.o.**

**96-321 ŻABIA WOLA Huta Żabiowska ul. Główna 43, Poland**

**tel.: +48 46 857 84 40, hubix@hubix.pl, www.hubix.pl**

Нотифициран орган провел CE изпитване на типа

**Helmet – CIOP-PIB, (No 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa.**

**Face shield – CIOP-PIB, (No 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa.**

Нотифициран/одобрен орган, извършващ процедурата за оценка на съответствието с типа въз основа на вътрешен производствен контрол плюс контролирани проверки на продукта на произволни интервали (Модул C2):

**- CIOP-PIB, (No 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa.**

**- BSI Assurance UK Ltd - AB 0086, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP.**

### **1. ПРЕДНАЗНАЧЕНА И УПОТРЕБА**

Каските тип SECRA-2 във варианта H058S-2 ARC-E6HT (ABS) са предназначени да предпазват главата от наранявания, причинени от падащи предмети и в същото време срещу токов удар клас 0 (1000 V) EN 50365:2002 и клас E (20 kV) ANSI/ISEA Z89.1:2014, причинено от протичане на електрически ток през главата, срещу електрическа дъга и срещу капчици разтопен метал. Препоръчва се като лично предпазно средство, което да се използва при работа с оборудване под напрежение, работа на височина и работа по електрически връзки. Работна температура в диапазона от -40 °C до +60 °C.

Щитът за лице има външна повърхност, устойчива на надраскване, и вътрешна повърхност против запотвяване. Защитните щитове за лице предпазват потребителя от електрическа дъга на късо съединение (клас 2 - Box Test). Те също така предпазват от въздействието на частици с висока скорост и средна енергия,

рискът от удар с твърди частици. Щитовете имат и филтри за защита срещу UV радиация.

## 2. МАРКИРОВКА

маркировка, шампована върху корпуса на каската:



обозначава продукт, предназначен за работа, с оборудване под напрежение

Klasa 0 Class 0 - електрически клас за използване до номинално мрежово напрежение от 1 000 V AC и 1 500 V DC

EN 50365:2002 приложим стандарт „Електрически изолиращи шлемове за използване в инсталации с ниско напрежение“

**hubix** идентификация на производителя

SECRA H058S Име на модела (каска)

ABS материал на корпуса на каската

53-63 см Диапазон на регулиране на обиколката на главата

20<sup>7/8</sup>-24<sup>5/8</sup>-инчов обхват на регулиране на обиколката на главата

EN 397:2012+A1:2012 приложим стандарт „Индустриални защитни каски“

-40°C устойчивост на много ниски температури (до -40°C)

LD устойчивост на странична деформация

MM Устойчивост на към капчици разтопен метал

440Vac електрическа изолация (съгласно стандарт EN 397)

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Приложим стандарт „Американски национален стандарт за професионална защита на главата“

Тип I защита срещу удари в горната част на главата, съгласно стандарта ANSI/ISEA Z89.1

клас E Електрически клас, съгласно ANSI/ISEA Z89.1

LT по-ниска температура (съгласно стандарта ANSI/ISEA Z89.1)

HT по-висока температура (съгласно стандарта ANSI/ISEA Z89.1)

CE 1437 маркировка за съответствие с Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, както е изменен, за да се прилага в GB и номера на

UK  
CA 0086

нотифицирания/одобрен орган, извършващ надзорни проверки на продукта на произволни интервали (модул C2)

ПАРТИДА №: XXX сериен номер

www.secra.pl адрес на уебсайт, където е достъпна декларация за съответствие.

**маркировка, шампована на задната външна част на корпуса:**

PROD MM/YY Дата на производство (месец / година)

UTIL MM/YY Дата на изтичане на годността (месец / година).

**маркировка на задната външна част на корпуса:**

Каска тип SECRA-2.

**маркировка на козирката:**



1000V

обозначава продукт, предназначен за работа върху оборудване под напрежение (съгласно RFU № 03-025/2012).

2С-1,2 ниво на защита на UV филтъра

**hubix** идентификация на производителя

1 оптичен клас

В устойчивост на средноенергийни въздействия

8-2-0 защита срещу късо съединение електрическа дъга

8 защита срещу електрическа дъга съгласно EN 166:2001

-2 защита срещу топлинни ефекти, свързани с електрическа дъга - клас 2

(7kA/0,5s) съгласно z GS-ET 29:2011-05 „Допълнителни изисквания за изпитване и сертифициране на лицеви щитове за електрически работи“

-0 коефициент VLT >75% клас 0, съгласно GS-ET 29:2011-05

N устойчивост на запотвяване

СЕ съответствие с Регламент 2016/425

**маркировка, шампована в долната част на щита - подбрадник:**

HUBIX идентификация на производителя

Приложим стандарт EN 166:2001 „Лична защита на очите. Спецификации“

3 защита срещу изпръскана течност

8 защита срещу електрическа дъга

В устойчивост на средноенергийни въздействия.

### **3. РЕГУЛИРАНЕ**

Преди употреба каската трябва да бъде правилно регулирана, за да осигури ефективна защита. Потребителят трябва да регулира каската според обиколката на главата, като променя височината на носене и дължината на лентата за брадичката по такъв начин, че каската да пасва добре, да не се движи или накланя.

#### **РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕНТАТА ЗА ГЛАВАТА**

Каската е оборудване с храпов механизъм за регулиране към обиколката на главата с точност от 1 mm в диапазон от 53 до 63 cm. След като поставите каската на главата, регулирайте я според обиколката на главата, като завъртите копчето на лентата за глава (1), разположено на гърба на каската (фиг.1). Завъртането наляво (2) ви позволява да разхлабите и завъртите надясно (3), за да затегнете лентата за глава.

#### **РЕГУЛИРАНЕ НА НОСЕНА ВИСОЧИНА**

Каската има две позиции за регулиране на височината на носене (фиг.2). След като поставите каската на главата, уверете се, че люлката е правилно регулирана спрямо височината на главата. Стандартно закрепването на лентата за глава (1) е монтирано в долна позиция (2). За да промените височината на носене, прикрепете приставката на лентата за глава във висока позиция (3).

#### **РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДБРАДНИКА**

Подбрадникът (фиг. 3) има възможност за регулиране на дължината, индивидуално за лявата и дясната част на каишката. За всяка част дължината на предната (1) и задната (2) секции може да се променя чрез плъзгане на лентата през разделителя (3).

#### **ЗАКОПЧАВАНЕ НА ПОДБРАДНИКА**



За да закопчаете каишката, поставете елемента за каишка (1) в щипката (2) (фиг.4). За да разкопчаете каишката, издърпайте щипката (1) и освободете елемента за каишка (2) от щипката. (фиг.5)

### **ОТВАРЯНЕ/ЗАТВАРЯНЕ НА ЛИЦЕВИЯ ЩИТ**

1. За да спуснете (отворите) предпазителя за лице (фиг.6), внимателно го хванете с две ръце, с палци от вътрешната страна (1), издърпайте го надолу (2), докато се разпростре напълно към външната страна на каската (3), след което завъртете капака на брадичката, като го издърпате към себе си (4), докато чуete щракване на пантите на капака на брадичката.

2. За да повдигнете (затворите) щита за лице (фиг.7), първо завъртете капака на брадичката (5), докато чуete щракване на пантите на капака на брадичката (6), и след това плъзнете щита за лице в шлема, като бутайки го нагоре (7).

**Внимание! Неправилното (не съгласно инструкцията) използване/отваряне/затваряне на предпазната маска може да причини нейната повреда. Не натискайте твърде силно части от предпазната маска и не я затваряйте/отваряйте твърде бързо.**

### **4. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА**

Каската и щитът за лице трябва да се проверяват всеки път, преди да се възобнови работата. По време на визуалната проверка трябва да се проверят следните елементи:

- o без видими дефекти по каската
- o правилна работа на механизма за регулиране на обиколката на главата
- o правилно функциониране на закопчалката на лентата за брадичката
- o без видими дефекти по щита за лице
- o правилна работа на механизмите на щита
- o срока на използване или срока на годност.

В случай на механична повреда на черупката (пукнатини, дълбоки драскотини и др.) или химическа (обезцветяване, избледняване и др.), неправилна работа на регулирането на обиколката на главата или на закопчалката за подборника и механично (пукнатини, дълбоки драскотини, перфорации) или химическо (обезцветяване, потъмняване и т.н.) увреждане на предпазната маска или нейната неизправност и ако има някакво съмнение относно оптималното ниво на защита, каската не трябва да се използва за работа с оборудване под напрежение и трябва да бъде изтеглени от употреба

Ако срокът на годност е изтекъл, каската трябва да се изхвърли.

Ако каската е мокра, тя трябва да бъде напълно изсушена преди употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Преди да започне работа, потребителят трябва да провери дали електрическите ограничения за каски съответстват на номиналното напрежение и категорията или класа на опасностите, които е вероятно да срещне по време на употреба.

### **5. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА**

Каските не трябва да се използват в ситуации, в които съществува риск, който може частично да намали изолационните им свойства. Спазвайте изискванията на инструкциите за организация на работа под напрежение.

## **6. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СЛЕД УПОТРЕБА**

Ако каската или щитът за лице се зацапат или замърсят, особено външните им повърхности, те трябва да бъдат старателно почистени в съответствие с препоръките на производителя (вижте 8.)

## **7. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ**

Каската трябва да се съхранява и транспортира в специална транспортна чанта или друга защитна опаковка. По време на съхранение или транспорт предпазителят за лице трябва да бъде скрит в каската. Дръжте каската далеч от всякакви източници на топлина. Защитете каската от механични повреди, натиск, слънчева светлина (UV), влага, изгорели газове и др. Не поставяйте каската в непосредствена близост до прозорци или стъкла на автомобил. Препоръчителната температура на съхранение е (20±15) °C.

## **8. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:**

Каската и маската трябва да се почистват след всяка употреба, което позволява прецизен контрол и предотвратява дразненето на кожата на потребителя. Каската трябва да се почиства само със сапун и вода. Не използвайте никакви разтворители, почистващи препарати и абразиви за почистване. Потните ленти трябва да се сменят редовно.

Щитът за лице трябва да се почиства само със сапун и вода. След измиване изсушете добре щита. За да почистите повърхността на визьора на щита, използвайте микрофибърна кърпа, прикрепена към всяка каска.

**ВНИМАНИЕ!** Щитът за лице може да се повреди от някои агресивни химически вещества. Не използвайте никакви разтворители или почистващи препарати и абразиви за почистване на предпазната маска.

## **9. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

Частите от каската, които са много износени или повредени, трябва да бъдат заменени с нови. Производителят осигурява пълно сервизно обслужване на предлагания от него продукт и специалните му аксесоари. Потребителите могат сами да сменят повредените елементи на каската или да изпратят каската с повредена част на производителя.

Списък с резервни части, които трябва да се сменят от самия потребител

G113.1112 предна лента за пот

G113.1114 задна лента за пот

G113.1111 колан за глава, пълен

G113.1115 подбрадник с предпазители, комплект

G113.1119 щит за лице ARC-E6HT, пълен

G113.1117 комплект светлоотразителни стикери

G114.1111 кърпа за почистване на визьора

G114.1112 чанта за съхранение и транспорт.

Най-новите инструкции са налични на [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## **10. ПОДМЯНА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

### **ЛЕНТА ЗА ПОТ**

Лентите за пот (фиг. 9) са фиксирани към основната лента – предна лента за пот (1) и задната лента – задна лента за пот (2) с помощта на велкро закопчалки. За да

смените предната лента за изпотпяване, отстранете шестте велкро лепенки, които я закопчават около лентата за глава. За да смените задната лента за пот, хванете я и ги отделете от регулатора, като ги издърпате леко. На мястото на износената лента за пот поставете нови.

### **КАИШКИ**

За да смените колана (фиг. 10), поставете плоска отвертка (~3 mm широка) между джантата и приставката на колана. След това дръпнете леко отвертката, докато приставката на колана се отвори (1). Изпълнете същата процедура с всички прикачени файлове. След като освободите и четирите приставки, хванете ги и дръпнете внимателно (2), за да отделите колана от ръба на каската (фиг.11).

За да замените повреден колан с нов, поставете приставките на колана в отворите на джантата, натиснете ги един след друг, докато се чуе щракване, и след това проверете дали са закрепени правилно.

### **ПОДБРАДНИК**

За да смените лентата за брадичка (Фиг.12), хванете приставката на лентата за брадичка (1) и я отделете от закрепването на ръба на каската, като я издърпате със сила. Изпълнете същата процедура с останалите приставки. Сменете новия на мястото на повредената лента за брадичка.

Поставете приставките на лентата за брадичка (2) в закрепването на ръба (3) и след това ги издърпайте нагоре (Фиг. 13), докато фиксирате приставките (Фиг. 14).

### **ЩИТ ЗА ЛИЦЕ**

Смяната на лицевите щитове е включена в отделно ръководство.

### **11. ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ**

По желание към каската могат да се закачат допълнителни аксесоари:

G113.1116 два адаптера за монтиране на каска на антифон, монтирани от производителя или за самостоятелно сглобяване

Фенер G111.1112, за самостоятелно сглобяване

G112.1111 предпазители за уши, за самостоятелно сглобяване

G114.1113 многофункционален тръбен BUFF FIRE RESISTANCE

F331.0102 балаклава BUFF ARC PROTECT+FR BALACLAVA

Най-новите инструкции са налични на [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

### **12. СРОК НА ГОДНОСТ**

Срокът на експлоатация на каската с лицев щит е 60 месеца от датата на производство. Датата на производство месец/година (1) и датата на използване месец/година (2) са притиснати на гърба на външната обвивка на каската (фиг. 8). СЛЕД ДАТАТА, Означена с “УПІ ММ/УУ” НА ГЪРБА НА КОРПУСА [виж Фиг.8 (2)] КАСКАТА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗТЕГЛЕНА ОТ УПОТРЕБА И ДА СЕ ИЗХВЪРЛИ.

ПРИ УДАР, ПАДАНЕ, ПОЯВА НА ПУКНИНИ ИЛИ ПЕРФОРАЦИИ, КАСКАТА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗХВЪРЛИ.

В СЛУЧАЙ НА ПУКНАТИНИ, НАДРАСКВАНИЯ, ПЕРФОРАЦИИ И ОБЕЗЦВЕТЯВАНЕ ИЛИ ОПЕТНЯВАНЕ, ЩИТЪТ ЗА ЛИЦЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗТЕГЛИ ОТ УПОТРЕБА ИЛИ ЗАМЕНИ.

### 13. ГАРАНЦИЯ

Този продукт е покрит с 24-месечна гаранция, считано от датата на закупуване. Гаранцията не покрива елементите на каската, показващи признаци на нормално износване, преработени и модифицирани, неправилно съхранявани, повредени в резултат на злополуки, небрежност и употреба, противоречаща на предназначението.

#### ВНИМАНИЕ!

- В случай на удар, падане, поява на пукнатини или перфорации каската трябва да се изхвърли.
- Не модифицирайте и не премахвайте нито един от оригиналните компоненти на каската.
- Електроизолационният шлем не може да се използва като единствено лично предпазно средство при работа под напрежение.
- В зависимост от риска при даден вид работа е необходимо освен каската да се използват и допълнителни предпазни средства.
- Производителят не поема отговорност в случай на каквито и да е модификации на оборудването, извършени без негово разрешение и в случай на добавяне или замяна на аксесоари, които не са одобрени от производителя или не представляват част от оригиналната каска и не са пригодени за работа под напрежение.
- Не нанасяйте боя, лакове и т.н. върху каската или козирката на щита за лице.
- Не залепвайте самозалепващи се етикети върху шлема или маската без съгласието на производителя.
- Не използвайте разтворители, почистващи препарати и абразиви за почистване на каската или маската.
- Каската не трябва да се хвърля, изпуска или използва като опора.
- Преди да започнете работа, проверете дали електрическите ограничения за каски съответстват на номиналното напрежение и категорията или класа на опасностите, които могат да възникнат по време на употреба.
- Защитите за лице ARC-6HT могат да се използват само с каска SECRA H058S.
- Лицевият щит предпазва от опасности само когато е напълно спуснат.
- Не използвайте шапки, нагреватели и др. под каската, които не са тествани в комбинация с каската. Използването на неподходящи шапки може значително да намали нивото на защита.
- С каската използвайте само препоръчани от производителя балаклави.
- Поддържайте предпазната маска, особено прозрачната козирка, чисти.